



ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

22 Ιουλίου 2022

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 144

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4959

Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές για τη μετανάστευση και την κινητικότητα.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Πίνακας περιεχομένων

Άρθρο Πρώτο Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης

Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές για τη μετανάστευση και την κινητικότητα

Προοίμιο

Ενότητα I: Γενικές Διατάξεις

Άρθρο 1 Αντικείμενο

Άρθρο 2 Ορισμοί

Άρθρο 3 Πεδίο εφαρμογής

Ενότητα II: Νόμιμη Μετανάστευση και Κινητικότητα - Προώθηση νόμιμων διαύλων μετανάστευσης και κινητικότητας

Άρθρο 4 Όγκοι εισδοχής

Άρθρο 5 Όροι προσωρινής νόμιμης διαμονής υπηκόων Μπαγκλαντές που ήδη διαμένουν στην ελληνική επικράτεια: κριτήρια και προϋποθέσεις

Άρθρο 6 Όροι εισδοχής: κριτήρια και προϋποθέσεις εισδοχής για προσωρινή απασχόληση

Άρθρο 7 Λόγοι απόρριψης/Ανάκληση της άδειας προσωρινής διαμονής

Άρθρο 8 Διάρκεια διαμονής

Άρθρο 9 Διευκόλυνση επανεισόδου

Άρθρο 10 Δικαιώματα

Ενότητα III: Παράτυπη Μετανάστευση και Επιστροφές - Καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και συνεργασία για την επιστροφή και τον επαναπατρισμό

Άρθρο 11 Ενίσχυση συνεργασίας για τις επιστροφές

Άρθρο 12 Καταπολέμηση παράτυπης μετανάστευσης, παράνομης διακίνησης μεταναστών και εμπορίας ανθρώπων

Ενότητα IV: Παρακολούθηση και αξιολόγηση της εφαρμογής του Μνημονίου Κατανόησης

Άρθρο 13 Ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής στοιχείων

Ενότητα V: Τελικές διατάξεις

Άρθρο 14 Διάρκεια του Μνημονίου Κατανόησης

Άρθρο 15 Λήξη του Μνημονίου Κατανόησης

Άρθρο 16 Έναρξη ισχύος

Άρθρο 17 Τροποποιήσεις

Άρθρο δεύτερο Εξουσιοδοτικές διατάξεις

Άρθρο τρίτο Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο

Κύρωση μνημονίου κατανόησης

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που προβλέπει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές για τη μετανάστευση και την κινητικότητα, που υπογράφηκε στη Ντάκα στις 9 Φεβρουαρίου 2022. Το κείμενο του Μνημονίου Κατανόησης, σε πρωτότυπο, στην αγγλική, και η μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, έχουν ως εξής:



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH

ON

MIGRATION AND MOBILITY

Dhaka, 09 February 2022

Preamble

The Government of the Hellenic Republic represented by the Minister of Migration and Asylum (MMA) and the Government of the People's Republic of Bangladesh represented by the Minister of Expatriates' Welfare and Overseas Employment (MoEWOE), hereafter referred to as the "Contracting Parties",

I) Recognizing the long-standing friendship between the two countries and wishing to expand cooperation in the fields of migration and mobility, including management of migration for employment and combat against irregular migration,

II) Reaffirming their determination to strengthen cooperation in the fields of migration and mobility with a view to promoting safe, orderly and regular migration,

III) Committing to set out a comprehensive approach for managing migration, bringing together all relevant policy strands,

IV) Acknowledging that legal movement of persons is a factor of economic, social and cultural development of both the countries of origin and the receiving countries,

V) Desiring to examine pathways for regular migration in a manner that facilitates labour mobility and decent work reflecting demographic and labour market needs and realities of the Contracting Parties,

VI) Wishing to examine the development of flexible labour mobility schemes for migrants in accordance with national labour market needs taking into consideration the existing legislative framework of the Contracting Parties,

VII) Determined to jointly take appropriate steps to prevent and combat irregular migration, smuggling of migrants and trafficking in human beings in accordance with the respective national legislative framework of the Contracting Parties, the European Union legislation and international law, as well as to fully cooperate in the areas of return, repatriation and reintegration,

VIII) Resolving to prevent exploitation and to enhance returns of irregular migrants, taking into consideration the rights of the persons concerned,

IX) Taking into account the obligations arising from the membership of the Hellenic Republic to the European Union,



X) Resolving to ensure the effective implementation of the EU - Bangladesh *"Standard Operating Procedures for the Identification and Return of Persons without an Authorization to Stay"*, signed by the European Commission and the Government of Bangladesh on the 20th of September 2017,

XI) Resolving to set out provisions in this Memorandum of Understanding (MOU) which will form the basis of a dynamic, effective and comprehensive migration partnership.

XII) Acknowledging that recruitment and employment of workers is carried out in accordance with the laws, rules and regulations of the Contracting Parties.

Have agreed as follows:

Part I: General Provisions

Article 1

Subject – matter

This Memorandum of Understanding determines the conditions of entry and temporary stay of nationals of Bangladesh for the purpose of temporary employment, without prejudice to the relevant provisions of the European Union legislation and national law of the Hellenic Republic and reaffirms the necessity to ensure the effective implementation of the "EU - Bangladesh Standard Operating Procedures for the Identification and Return of Persons without an Authorisation to Stay", signed by the European Commission and the Government of Bangladesh on the 20th of September 2017.

Article 2

Definitions

For the purpose of this Memorandum of Understanding:

a) 'Contracting Parties' shall mean the Government of the Hellenic Republic and the Government of the People's Republic of Bangladesh;

b) 'national of Bangladesh' shall mean any person who holds the nationality of Bangladesh;



- c) 'third-country national' shall mean any person who is not a Greek national or a national of any other EU Member State within the meaning of Article 20(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- d) 'temporary residence permit' means an authorisation of a five-year duration issued by the Hellenic Republic using the format laid down in Council Regulation (EC) No 1030/2002;
- e) 'D-type Long Stay national visa' shall mean an authorisation issued by the Hellenic Republic which is required with a view to entry in its territory and apply for a temporary residence permit;
- f) 'competent authority' shall mean any national authority of the Government of the Hellenic Republic or the Government of the People's Republic of Bangladesh entrusted with the implementation of this Memorandum of Understanding;

Article 3

Scope

This Memorandum of Understanding shall apply to:

- a) Nationals of Bangladesh who apply to be admitted to the Greek territory for the purpose of temporary stay and temporary employment in the agricultural and other sectors, in which seasonal employment is provided for under Greek national law, according to articles 6 and 8 of this Memorandum of Understanding;
- b) Nationals of Bangladesh who, at the time of the signature of this Memorandum of Understanding, already reside in the Greek territory and are eligible to be granted a temporary residence permit, according to articles 5 and 8 of this Memorandum of Understanding, under conditions, which will be set out by the national law of the Hellenic Republic;
- c) Nationals of Bangladesh who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry into, presence in or residence in the Greek territory.



**Part II: Legal Migration and Mobility –
Promoting regular channels for migration and mobility**

**Article 4
Volumes of admission**

1. This Memorandum of Understanding shall not affect the right of the Government of the Hellenic Republic to determine the volumes of admission of third-country nationals entering its territory for the purpose of employment.
2. By way of derogation and within the first five-year period, after the entry into force of this Memorandum of Understanding, the Government of the Hellenic Republic shall grant the following:
 - a) 15.000 temporary residence permits of five-year duration for nationals of Bangladesh who, at the time of the signature of this Memorandum of Understanding, already reside in the Greek territory, under conditions, which will be set out by national law of the Hellenic Republic and in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding;
 - b) 4.000 temporary residence permits of five-year duration per year, for nationals of Bangladesh who apply to be admitted in the Greek territory for the purpose of temporary stay and temporary employment in the agricultural sector and other sectors in accordance with the provisions of this Memorandum of Understanding.

**Article 5
Conditions for temporary legal stay of the nationals of Bangladesh
already residing to the Greek territory: criteria and requirements**

1. Nationals of Bangladesh who, at the time of the signature of this Memorandum of Understanding, already reside in the territory of the Hellenic Republic and apply for a temporary residence permit of five-year duration shall present to the competent authorities of the Hellenic Republic the following:
 - a) a valid travel document, as determined by national law of the People's Republic of Bangladesh and being accepted by the national law of the Hellenic Republic. The period of validity of the travel document shall cover at least a two - year period after the submission of the application for the temporary residence permit;



b) a valid work contract with an employer established in the territory of the Hellenic Republic or an employer's certificate stating that the national of Bangladesh will be employed by him / her;

c) fees and costs related to the handling of applications for the temporary five-year residence permit, which will be set out by the national law of the Hellenic Republic.

2. All applications will be examined on a case by case basis, without prejudice to article 7 of this Memorandum of Understanding.

3. These conditions shall be without prejudice to the general provisions laid down in the national law of the Hellenic Republic related to the residence conditions of third country nationals.

4. Nationals of Bangladesh shall apply for the temporary residence permit within a period of one-hundred eighty (180) days beginning from the date this Memorandum of Understanding will enter into force, in accordance with article 16.

5. If the number of applications for temporary residence permits of nationals of Bangladesh subject to this article exceeds the number of 15.000 applications, within the time period of one-hundred eighty (180) days according to paragraph 4, an additional number of temporary residence permits may be granted, which will be covered by the annual maximum of the 4.000 temporary residence permits.

Article 6

Conditions of admission: criteria and requirements for admission for temporary employment

1. Nationals of Bangladesh who apply to be admitted to the territory of the Hellenic Republic for the purpose of temporary stay and temporary employment in the agricultural and other sectors according to the provisions of this Memorandum of Understanding shall present to the competent authorities of the Hellenic Republic the following:

a) a valid travel document, as determined by national law of Bangladesh and being accepted by national law of the Hellenic Republic. The period of validity of the travel document should cover at least a two - year period after the submission of the application for the national visa;



b) a valid work contract with an employer established in the territory of the Hellenic Republic, which specifies: (i) the place and the type of work; (ii) the duration of employment; (iii) the remuneration; (iv) the working hours per week or month; (v) the amount of any paid leave; (vi) where applicable other relevant working conditions; and (vii) if possible, the date of commencement of employment. The duration of the valid work contract should be at least of one year;

c) evidence of having sickness insurance for all the risks normally covered according to the national law of the Hellenic Republic in connection with, or as a result of, the work carried out in the Hellenic Republic;

d) fees and costs related to the handling of applications for the D-type Long Stay national visa and the temporary five-year residence permit, which will be set out by the national law of the Hellenic Republic.

3. These conditions shall be without prejudice to the general provisions laid down in the national law of the Hellenic Republic related to the admission and residence conditions of third country nationals.

4. The competent authorities of the Hellenic Republic may notify on an annual basis the respective competent authorities of Bangladesh on the possible inclusion of sectors, other than the agricultural, within the framework of the maximum annual number of temporary residence permits. This notification shall be based on the labour market needs of the Hellenic Republic.

Article 7

Grounds of rejection / Withdrawal of the temporary residence permit

1. The Hellenic Republic shall reject an application or withdraw a temporary residence permit, on the basis of an assessment of the facts, when the provisions laid down in the applicable national law are not or no longer fulfilled or are not or no longer complied with.

2. The Hellenic Republic reserves the right to reject an application or withdraw a temporary residence permit in case an applicant or a temporary residence permit holder is considered to pose a threat to its public policy, public security or public health. In such cases, the competent Consular Authorities of the Republic of Bangladesh shall be informed on the decision of the competent authorities of the Hellenic Republic and shall provide full cooperation for his/her return to the territory of the Republic of Bangladesh.



Article 8

Duration of stay

1. The period of stay for temporary workers subject to this Memorandum of Understanding is determined to five (5) years, within which they will be employed for nine months within any 12-month period in the Hellenic Republic.
2. The competent authorities of the Hellenic Republic, pursuant to the provisions of this Memorandum of Understanding, issue temporary residence permits of a total duration of five (5) years, which grant the right of employment. Within this five-year period, the nationals of Bangladesh subject to this Memorandum of Understanding may extend their employment contract with the same employer or work for another employer under a new employment contract.
3. Upon expiry of that period of stay, nationals of Bangladesh shall leave the territory of the Hellenic Republic.

Article 9

Facilitation of re-entry

The Hellenic Republic may facilitate re-entry of nationals of Bangladesh who were admitted as temporary workers in the past, according to this Memorandum of Understanding, and who fully complied with the conditions provided for by this Memorandum of Understanding and the national law of the Hellenic Republic during their stay.

Article 10

Rights

1. Nationals of Bangladesh, who are subject to this Memorandum of Understanding, are granted access to employment and social security rights in accordance with the national law of the Hellenic Republic as in force at the time.
2. The temporary residence permit under this Memorandum of Understanding does not provide, as per relevant European Union Law, access to the right of family reunification and to the long-term residence status. But it does not preclude the right of family reunification in home country or any other third country.



Part III: Irregular Migration and Returns – Combatting irregular migration and cooperating on return and repatriation

**Article 11
Enhancing cooperation on return**

The Contracting Parties shall cooperate with each other for return of Bangladeshi nationals in full compliance with the “EU - Bangladesh Standard Operating Procedures for the Identification and Return of Persons without an Authorisation to Stay”, signed by the European Commission and the Government of Bangladesh on the 20th of September 2017.

**Article 12
Fighting against irregular migration, migrant smuggling and trafficking in human beings**

1. The Contracting Parties shall cooperate closely in addressing the root causes of irregular migration and combatting migrant smuggling and trafficking in human beings, including through information exchange.
2. To prevent irregular migration from Bangladesh, the Government of Bangladesh shall take the necessary measures to sensitize the population to the dangers of irregular migration, as well as of migrant smuggling and trafficking in human beings, including through information and awareness raising campaigns, for the purpose of informing the general public and preventing potential migrants from falling victims to organized criminal groups. It shall also take appropriate penal, law enforcement and border protection measures aiming at deterring irregular migration.

**Part IV: Monitoring and assessing the implementation of the
Memorandum of Understanding**

**Article 13
Monitoring, evaluation and reporting arrangements**

1. The Contracting Parties shall provide each other with mutual assistance on the implementation of this Memorandum of Understanding. To this end, they shall set up a Joint Committee (hereinafter referred to as ‘the Committee’), which shall have the following tasks and competencies:

a) to monitor the application of this Memorandum of Understanding, to have regular exchanges of information on its implementation and report to the competent Authorities;



b) to evaluate the efficiency and effectiveness of the Memorandum of Understanding and make relevant recommendations, including, if necessary, recommendations for amendments;

c) to discuss further arrangements to facilitate cooperation and enable an orderly management of entry and return flows;

2. The Committee shall be composed by representatives and experts of the Contracting Parties.

3. The Committee shall meet in Athens and in Dhaka at a rotating basis at least once a year or at the request of one of the Contracting Parties.

4. The Committee shall reserve the right to use normal diplomatic channels of communication for the regular exchange of information in relation to the implementation of the Memorandum of Understanding

Part V: Final Provisions

Article 14

Duration of the Memorandum of Understanding

The Memorandum of Understanding shall be concluded for an initial period of five (5) years and may be extended for further five (5) years periods upon agreement by exchange of Notes through diplomatic channels at least three (3) months prior to the expiry of the initial or any subsequent period of validity.

Article 15

Termination of the Memorandum of Understanding

1. Either Contracting Party may at any time terminate the Memorandum of Understanding by written notice, through diplomatic channels, to the other Contracting Party. In the event of termination, the Memorandum of Understanding shall cease to be in force six (6) months after the date of such notification.

2. Notwithstanding the termination of the Memorandum of Understanding, the temporary residence permits, which have been issued, shall continue to be valid until their expiry. In this respect, the provisions of Article 7 of the Memorandum of Understanding shall also continue to apply.



3. The termination of the Memorandum of Understanding shall not affect the application of the EU - Bangladesh Standard Operating Procedures for the Identification and Return of Persons without an Authorisation to Stay", signed by the European Commission and the Government of Bangladesh on the 20th of September 2017.

Article 16 **Entry into force**

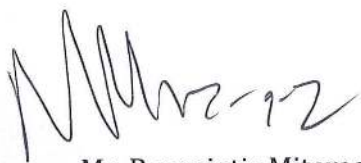
This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of the last written notification by which the Contracting Parties inform each other through diplomatic channels that they have completed their internal procedures necessary for its entry into force.

Article 17 **Amendments**

This Memorandum of Understanding may be amended or supplemented by the written consent of the Contracting Parties. Any such amendments or supplements shall enter into force in accordance with the procedure provided for in Article 16 for the entry into force of this Memorandum of Understanding.

Done at Dhaka, on 9th of February 2022, in two originals, in the English language.

For the Government of
The Hellenic Republic



Mr. Panagiotis Mitarachi

For the Government of
the People's Republic of Bangladesh



Mr. Imran Ahmad

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A



ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ

ΜΕΤΑΞΥ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΙ

ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΜΠΑΓΚΛΑΝΤΕΣ

ΓΙΑ

ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

Ντάκα, 9 Φεβρουαρίου 2022

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A



Προοίμιο

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενη από τον Υπουργό Μετανάστευσης και Ασύλου, και η Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές, εκπροσωπούμενη από τον Υπουργό Ευθυμερίας Ομογενών και Απασχόλησης στο Εξωτερικό, εφεξής αποκαλούμενες “Συμβαλλόμενα Μέρη”,

I) Αναγνωρίζοντας τη μακρά φιλία μεταξύ των δύο χωρών και επιθυμώντας να επεκτείνουν τη συνεργασία στους τομείς της μετανάστευσης και της κινητικότητας, συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης της μετανάστευσης για λόγους εργασίας και της καταπολέμησης της παράτυπης μετανάστευσης,

II) Επιβεβαιώνοντας εκ νέου την αποφασιστικότητά τους να ενισχύσουν τη συνεργασία στους τομείς της μετανάστευσης και της κινητικότητας με σκοπό να προάγουν την ασφαλή, εύτακτη και νόμιμη μετανάστευση,

III) Δεσμευόμενα να καθορίσουν μια περιεκτική προσέγγιση για τη διαχείριση της μετανάστευσης, συνδυάζοντας όλα τα συναφή σκέλη πολιτικής,

IV) Αναγνωρίζοντας ότι η νόμιμη μετακίνηση προσώπων αποτελεί παράγοντα οικονομικής, κοινωνικής και πολιτιστικής ανάπτυξης τόσο των χωρών προέλευσης όσο και των χωρών υποδοχής,

V) Επιθυμώντας να εξετάσουν οδούς νόμιμης μετανάστευσης με τρόπο που να διευκολύνει την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού και την αξιοπρεπή εργασία, αντανakλώντας τα δημογραφικά στοιχεία και τις ανάγκες και πραγματικότητες της αγοράς εργασίας των Συμβαλλομένων Μερών,

VI) Επιθυμώντας να εξετάσουν την ανάπτυξη ευέλικτων προγραμμάτων εργασιακής κινητικότητας για μετανάστες σύμφωνα με τις ανάγκες της εγχώριας αγοράς εργασίας, λαμβάνοντας υπ’ όψιν το υφιστάμενο νομοθετικό πλαίσιο των Συμβαλλομένων Μερών,

VII) Αποφασισμένα να προβούν από κοινού στις κατάλληλες ενέργειες πρόληψης και καταπολέμησης της παράτυπης μετανάστευσης, της παράνομης διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων σύμφωνα με το αντίστοιχο εθνικό νομοθετικό πλαίσιο των Συμβαλλομένων Μερών, τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το διεθνές δίκαιο, καθώς και να συνεργαστούν πλήρως στους τομείς της επιστροφής, του επαναπατρισμού και της επανένταξης,

VIII) Αποφασισμένα να εμποδίσουν την εκμετάλλευση και να ενισχύσουν τις επιστροφές παράτυπων μεταναστών, λαμβάνοντας υπ’ όψιν τα δικαιώματα των εν λόγω προσώπων,

IX) Λαμβάνοντας υπ’ όψιν τις υποχρεώσεις που έχει η Ελληνική Δημοκρατία ως μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

X) Αποφασισμένα να διασφαλίσουν την αποτελεσματική εφαρμογή των “Πάγιων Επιχειρησιακών Διαδικασιών ΕΕ-Μπαγκλαντές για την Ταυτοποίηση και την Επιστροφή Προσώπων χωρίς Άδεια Διαμονής”, που υπεγράφησαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές στις 20 Σεπτεμβρίου 2017,

XI) Αποφασισμένα να καθορίσουν διατάξεις στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης που θα αποτελέσουν

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYzdFHtaiJ5A



τη βάση μιας δυναμικής, αποτελεσματικής και περιεκτικής εταιρικής σχέσης για τη μετανάστευση,

ΧΙΙ) Αναγνωρίζοντας ότι η πρόσληψη και απασχόληση εργαζομένων γίνεται σύμφωνα με τους νόμους, τους κανόνες και τους κανονισμούς των Συμβαλλομένων Μερών,

Συμφώνησαν ως εξής:

Ενότητα Ι: Γενικές Διατάξεις**Άρθρο 1
Αντικείμενο**

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης καθορίζει τις προϋποθέσεις εισόδου και προσωρινής διαμονής υπηκόων του Μπαγκλαντές με σκοπό την προσωρινή απασχόληση, με την επιφύλαξη των σχετικών διατάξεων της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του εθνικού δικαίου της Ελληνικής Δημοκρατίας, και επαναβεβαιώνει την ανάγκη να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των “Πάγιων Επιχειρησιακών Διαδικασιών ΕΕ-Μπαγκλαντές για την Ταυτοποίηση και την Επιστροφή Προσώπων χωρίς Άδεια Διαμονής”, που υπεγράφησαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές στις 20 Σεπτεμβρίου 2017.

**Άρθρο 2
Ορισμοί**

Για τους σκοπούς του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης:

- α) Ο όρος “Συμβαλλόμενα Μέρη” σημαίνει την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές,
- β) Ο όρος “υπήκοος Μπαγκλαντές” σημαίνει οποιοδήποτε πρόσωπο που διαθέτει υπηκοότητα Μπαγκλαντές,
- γ) Ο όρος “υπήκοος τρίτης χώρας” σημαίνει οποιοδήποτε φυσικό πρόσωπο που δεν είναι Έλληνας υπήκοος ή υπήκοος άλλου κράτους-μέλους της ΕΕ υπό την έννοια του Άρθρου 20(1) της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- δ) Ο όρος “προσωρινή άδεια διαμονής” σημαίνει πιστοποίηση πενταετούς διάρκειας που εκδίδει η Ελληνική Δημοκρατία με το μορφότυπο που ορίζει ο Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 του Συμβουλίου,
- ε) Ο όρος “εθνική θεώρηση εισόδου μακράς διαρκείας τύπου D” σημαίνει εξουσιοδότηση που εκδίδει η Ελληνική Δημοκρατία, η οποία απαιτείται για την είσοδο στην επικράτειά της και την υποβολή αίτησης για έκδοση προσωρινής άδειας διαμονής,
- στ) Ο όρος “αρμόδια αρχή” σημαίνει οποιαδήποτε εθνική αρχή της Ελληνικής Δημοκρατίας ή της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές στην οποία ανατίθεται η εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A

**Άρθρο 3**
Πεδίο εφαρμογής

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ισχύει:

- α) για υπηκόους του Μπαγκλαντές που υποβάλλουν αίτηση εισόδου στην ελληνική επικράτεια με σκοπό την προσωρινή διαμονή και την προσωρινή απασχόληση στον αγροτικό τομέα και άλλους τομείς, όπου προβλέπεται εποχική απασχόληση από το ελληνικό εθνικό δίκαιο, σύμφωνα με τα άρθρα 6 και 8 του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης,
- β) για υπηκόους του Μπαγκλαντές οι οποίοι, κατά το χρόνο υπογραφής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, ήδη βρίσκονται στην ελληνική επικράτεια και είναι επιλέξιμοι για να λάβουν προσωρινή άδεια διαμονής, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 8 του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας,
- γ) για υπηκόους του Μπαγκλαντές οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παρουσίας ή διαμονής στην ελληνική επικράτεια.

Ενότητα II: Νόμιμη Μετανάστευση και Κινητικότητα –
Προώθηση νόμιμων διαύλων μετανάστευσης και κινητικότητας**Άρθρο 4**
Όγκοι εισδοχής

1. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δεν επηρεάζει το δικαίωμα της Ελληνικής Δημοκρατίας να προσδιορίζει τους όγκους εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών που εισέρχονται στην επικράτειά της για λόγους απασχόλησης.
2. Κατά παρέκκλιση, και εντός της πρώτης πενταετίας μετά τη θέση σε ισχύ του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας θα χορηγήσει τα εξής:
 - α) 15.000 προσωρινές άδειες διαμονής πενταετούς διάρκειας για υπηκόους Μπαγκλαντές οι οποίοι, κατά το χρόνο υπογραφής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, ήδη βρίσκονται στην ελληνική επικράτεια, υπό προϋποθέσεις που θα καθοριστούν στο εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας και σύμφωνα με το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης,
 - β) 4.000 προσωρινές άδειες διαμονής πενταετούς διάρκειας ετησίως, για υπηκόους Μπαγκλαντές που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής στην ελληνική επικράτεια με σκοπό την προσωρινή διαμονή και την προσωρινή απασχόληση στον αγροτικό τομέα και άλλους τομείς, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

Άρθρο 5
Όροι προσωρινής νόμιμης διαμονής υπηκόων Μπαγκλαντές που ήδη διαμένουν στην ελληνική επικράτεια: κριτήρια και προϋποθέσεις

1. Οι υπήκοοι Μπαγκλαντές οι οποίοι, κατά το χρόνο υπογραφής του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, διαμένουν ήδη στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας και υποβάλλουν αίτηση για έκδοση προσωρινής άδειας διαμονής πενταετούς διάρκειας προσκομίζουν στις αρμόδιες αρχές της

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A



Ελληνικής Δημοκρατίας τα εξής:

α) έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο, όπως προσδιορίζεται από το εθνικό δίκαιο της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές και είναι αποδεκτό από το εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας. Η διάρκεια ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου θα καλύπτει περίοδο τουλάχιστον δύο ετών μετά την υποβολή της αίτησης για έκδοση προσωρινής άδειας διαμονής,

β) έγκυρη σύμβαση εργασίας με εργοδότη εγκατεστημένο στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας ή βεβαίωση εργοδότη που αναφέρει ότι ο υπήκοος Μπαγκλαντές θα απασχοληθεί από αυτόν/αυτήν,

γ) παράβολο και τέλη που αφορούν την επεξεργασία των αιτήσεων για έκδοση προσωρινής άδειας διαμονής πενταετούς διάρκειας, τα οποία θα ορισθούν από το εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

2. Όλες οι αιτήσεις θα εξετάζονται κατά περίπτωση, με την επιφύλαξη του άρθρου 7 του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

3. Οι παρούσες προϋποθέσεις ισχύουν υπό τον όρο των γενικών διατάξεων του εθνικού δικαίου της Ελληνικής Δημοκρατίας που αφορούν τις προϋποθέσεις διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών.

4. Οι υπήκοοι Μπαγκλαντές υποβάλλουν αίτηση για την έκδοση προσωρινής άδειας διαμονής εντός περιόδου εκατόν ογδόντα (180) ημερών από την ημερομηνία θέσης σε ισχύ του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, σύμφωνα με το άρθρο 16.

5. Εάν ο αριθμός αιτήσεων για την έκδοση προσωρινής άδειας διαμονής από υπηκόους Μπαγκλαντές με βάση το παρόν άρθρο υπερβεί τις 15.000, εντός της περιόδου των εκατόν ογδόντα (180) ημερών σύμφωνα με την παράγραφο 4, μπορεί να χορηγηθεί πρόσθετος αριθμός προσωρινών αδειών διαμονής, ο οποίος θα καλυφθεί από το ετήσιο μέγιστο όριο των 4.000 προσωρινών αδειών διαμονής.

Άρθρο 6**Όροι εισδοχής: κριτήρια και προϋποθέσεις εισδοχής για προσωρινή απασχόληση**

1. Οι υπήκοοι Μπαγκλαντές που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας για λόγους προσωρινής διαμονής και προσωρινής απασχόλησης στον αγροτικό τομέα και άλλους τομείς σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης προσκομίζουν στις αρμόδιες αρχές της Ελληνικής Δημοκρατίας τα εξής:

α) έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο, όπως προσδιορίζεται από το εθνικό δίκαιο της Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές και είναι αποδεκτό από το εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας. Η διάρκεια ισχύος του ταξιδιωτικού εγγράφου θα πρέπει να καλύπτει περίοδο τουλάχιστον δύο ετών μετά την υποβολή της αίτησης για έκδοση εθνικής θεώρησης εισόδου,

β) έγκυρη σύμβαση εργασίας με εργοδότη εγκατεστημένο στην επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας που να προσδιορίζει: (i) τον τόπο και τον τύπο εργασίας, (ii) τη διάρκεια της απασχόλησης, (iii) την αμοιβή, (iv) τις ώρες εργασίας ανά εβδομάδα ή μήνα, (v) τη διάρκεια τυχόν αμειβόμενης άδειας, (vi) όπου ισχύει, άλλους συναφείς όρους εργασίας, και (vii) όπου είναι δυνατόν, την ημερομηνία έναρξης της απασχόλησης. Η διάρκεια ισχύος της έγκυρης σύμβασης εργασίας θα πρέπει να είναι τουλάχιστον ενός έτους,

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A



γ) αποδείξεις ύπαρξης ασφάλισης ασθένειας για όλους τους κινδύνους που καλύπτονται συνήθως σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας σε σχέση με, ή ως αποτέλεσμα της εργασίας που διενεργείται στην Ελληνική Δημοκρατία,

δ) παράβολα και τέλη που αφορούν την επεξεργασία των αιτήσεων για έκδοση θεώρησης εισόδου μακράς διάρκειας τύπου D και της προσωρινής άδειας διαμονής πενταετούς διάρκειας, τα οποία θα ορισθούν από το εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

3. Οι παρούσες προϋποθέσεις ισχύουν υπό τον όρο των γενικών διατάξεων του εθνικού δικαίου της Ελληνικής Δημοκρατίας που αφορούν τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών.

4. Οι αρμόδιες αρχές της Ελληνικής Δημοκρατίας δύνανται να ενημερώνουν σε ετήσια βάση τις αντίστοιχες αρμόδιες αρχές του Μπαγκλαντές για την πιθανή συμπερίληψη άλλων τομέων πλην του αγροτικού, στο πλαίσιο του μέγιστου ετήσιου αριθμού προσωρινών αδειών διαμονής. Η ενημέρωση αυτή θα βασίζεται στις ανάγκες της αγοράς εργασίας της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Άρθρο 7**Λόγοι απόρριψης/Ανάκληση της προσωρινής άδειας διαμονής**

1. Η Ελληνική Δημοκρατία απορρίπτει αίτηση ή ανακαλεί την προσωρινή άδεια διαμονής, βάσει αξιολόγησης των πραγματικών περιστατικών, όταν οι διατάξεις του ισχύοντος εθνικού δικαίου δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον ή όταν δεν υπάρχει συμμόρφωση ή δεν υπάρχει πλέον συμμόρφωση προς αυτές.

2. Η Ελληνική Δημοκρατία διατηρεί το δικαίωμα να απορρίψει μια αίτηση ή να ανακαλέσει μια προσωρινή άδεια διαμονής σε περίπτωση που ο αιτών ή ο κάτοχος της προσωρινής άδειας διαμονής θεωρείται ότι αποτελεί απειλή για τη δημόσια τάξη της, τη δημόσια ασφάλεια ή τη δημόσια υγεία. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες Προξενικές Αρχές της Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές ενημερώνονται για την απόφαση των αρμόδιων αρχών της Ελληνικής Δημοκρατίας και παρέχουν πλήρη συνεργασία για την επιστροφή αυτού/αυτής στη Δημοκρατία του Μπαγκλαντές.

Άρθρο 8**Διάρκεια διαμονής**

1. Η περίοδος διαμονής προσωρινών εργαζομένων που εμπίπτουν στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης ορίζεται σε πέντε (5) έτη, εντός των οποίων θα απασχολούνται για εννέα μήνες εντός δωδεκάμηνης περιόδου στην Ελληνική Δημοκρατία.

2. Οι αρμόδιες αρχές της Ελληνικής Δημοκρατίας, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, εκδίδουν προσωρινές άδειες διαμονής συνολικής διάρκειας πέντε (5) ετών, με δικαίωμα απασχόλησης. Εντός της πενταετούς περιόδου, οι υπήκοοι Μπαγκλαντές που εμπίπτουν στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, μπορούν να παρατείνουν τη σύμβαση εργασίας τους με τον ίδιο εργοδότη ή να εργαστούν σε άλλο εργοδότη βάσει νέας σύμβασης εργασίας.

3. Κατά τη λήξη της εν λόγω περιόδου διαμονής, οι υπήκοοι Μπαγκλαντές αναχωρούν από την επικράτεια της Ελληνικής Δημοκρατίας.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A

**Άρθρο 9**
Διευκόλυνση επανεισόδου

Η Ελληνική Δημοκρατία μπορεί να διευκολύνει την επανείσοδο υπηκόων Μπαγκλαντές οι οποίοι είχαν γίνει δεκτοί ως προσωρινοί εργαζόμενοι στο παρελθόν, σύμφωνα με το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, και οι οποίοι συμμορφώθηκαν πλήρως με τις προϋποθέσεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και του εθνικού δικαίου της Ελληνικής Δημοκρατίας κατά τη διάρκεια της διαμονής τους.

Άρθρο 10
Δικαιώματα

1. Στους υπηκόους Μπαγκλαντές που επιπίπτουν στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης παρέχεται πρόσβαση στην απασχόληση και τα δικαιώματα κοινωνικής ασφάλισης σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο της Ελληνικής Δημοκρατίας όπως ισχύει κάθε φορά.
2. Η προσωρινή άδεια διαμονής βάσει του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης δεν παρέχει, σύμφωνα με το σχετικό δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρόσβαση στο δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης και στο καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος. Όμως, δεν αποκλείει το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης στη χώρα καταγωγής ή σε οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα.

Ενότητα III: Παράτυπη Μετανάστευση και Επιστροφές – Καταπολέμηση της παράτυπης μετανάστευσης και συνεργασία για την επιστροφή και τον επαναπατρισμό**Άρθρο 11**
Ενίσχυση συνεργασίας για τις επιστροφές

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συνεργάζονται μεταξύ τους για την επιστροφή υπηκόων Μπαγκλαντές σε πλήρη συμμόρφωση προς τις “Πάγιες Επιχειρησιακές Διαδικασίες ΕΕ-Μπαγκλαντές για την Ταυτοποίηση και την Επιστροφή Προσώπων χωρίς Άδεια Διαμονής”, που υπεγράφη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές στις 20 Σεπτεμβρίου 2017.

Άρθρο 12
Καταπολέμηση παράτυπης μετανάστευσης, παράνομης διακίνησης μεταναστών και εμπορίας ανθρώπων

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συνεργάζονται στενά για την αντιμετώπιση των γενεσιουργών αιτιών της παράτυπης μετανάστευσης και την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης μεταναστών και της εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων, μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών.
2. Για την πρόληψη της παράτυπης μετανάστευσης από το Μπαγκλαντές, η Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ευαισθητοποίησης του πληθυσμού σχετικά με τους κινδύνους παράτυπης μετανάστευσης, καθώς και παράνομης διακίνησης μεταναστών και εμπορίας ανθρώπων, μεταξύ άλλων, μέσω εκστρατειών ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης, με σκοπό να ενημερωθεί το ευρύ κοινό και οι δυνητικοί μετανάστες να μην αποτελέσουν θύματα οργανωμένων εγκληματικών ομάδων. Λαμβάνει επίσης τα ενδεδειγμένα ποινικά, επιβολής του νόμου και προστασίας συνόρων μέτρα με σκοπό την αποτροπή της παράτυπης μετανάστευσης.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaij5A

**Ενότητα IV: Παρακολούθηση και αξιολόγηση της εφαρμογής του Μνημονίου Κατανόησης****Άρθρο 13****Ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής στοιχείων**

1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης. Για το σκοπό αυτό, συστήνουν Μικτή Επιτροπή (εφεξής η “Επιτροπή”), η οποία έχει τα εξής καθήκοντα και αρμοδιότητες:

α) παρακολουθεί την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, πραγματοποιεί τακτικές ανταλλαγές πληροφοριών για την υλοποίησή του και υποβάλλει έκθεση στις αρμόδιες αρχές,

β) αξιολογεί την αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης και προβαίνει σε σχετικές συστάσεις, συμπεριλαμβανομένων, εφόσον απαιτείται, συστάσεων για τροποποιήσεις,

γ) συζητά περαιτέρω ρυθμίσεις για τη διευκόλυνση της συνεργασίας και την εύτακτη διαχείριση ροών εισόδου και επιστροφών.

2. Η Επιτροπή απαρτίζεται από εκπροσώπους και εμπειρογνώμονες των Συμβαλλομένων Μερών.

3. Η Επιτροπή συνεδριάζει εναλλάξ στην Αθήνα και την Ντάκα τουλάχιστον μια φορά το χρόνο ή κατόπιν αιτήματος ενός εκ των Συμβαλλομένων Μερών.

4. Η Επιτροπή διατηρεί το δικαίωμα χρήσης των κανονικών διπλωματικών διαύλων επικοινωνίας για την τακτική ανταλλαγή πληροφοριών σε σχέση με την εφαρμογή του Μνημονίου Κατανόησης.

Ενότητα V: Τελικές διατάξεις**Άρθρο 14****Διάρκεια του Μνημονίου Κατανόησης**

Το Μνημόνιο Κατανόησης συνάπτεται για αρχική περίοδο πέντε (5) ετών και δύναται να παραταθεί για περαιτέρω πενταετείς περιόδους μετά από συμφωνία δι’ ανταλλαγής Διακοινώσεων δια της διπλωματικής οδού τουλάχιστον τρεις (3) μήνες πριν από τη λήξη της αρχικής ή τυχόν επακόλουθης περιόδου ισχύος.

Άρθρο 15**Λήξη του Μνημονίου Κατανόησης**

1. Οποιοδήποτε εκ των Συμβαλλομένων Μερών μπορεί ανά πάσα στιγμή να καταγγείλει το Μνημόνιο Κατανόησης με γραπτή ειδοποίηση δια της διπλωματικής οδού προς το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος. Σε περίπτωση καταγγελίας, το Μνημόνιο Κατανόησης παύει να ισχύει έξι (6) μήνες μετά την ημερομηνία της ειδοποίησης.

2. Παρά την καταγγελία του Μνημονίου Κατανόησης, οι προσωρινές άδειες διαμονής που έχουν εκδοθεί συνεχίζουν να ισχύουν έως τη λήξη τους. Στο πλαίσιο αυτό, συνεχίζουν να ισχύουν και οι διατάξεις του άρθρου 7 του Μνημονίου Κατανόησης.

ΕΠΙΣΗΜΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Μοναδικός Σειριακός Αριθμός: Eglix8kmF2WYZdFHtaiJ5A



3. Η καταγγελία του Μνημονίου Κατανόησης δεν επηρεάζει την εφαρμογή των “Πάγιων Επιχειρησιακών Διαδικασιών ΕΕ-Μπαγκλαντές για την Ταυτοποίηση και την Επιστροφή Προσώπων χωρίς Άδεια Διαμονής”, που υπεγράφησαν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Κυβέρνηση του Μπαγκλαντές στις 20 Σεπτεμβρίου 2017.

Άρθρο 16
Έναρξη ισχύος

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία της τελευταίας γραπτής ειδοποίησης με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη ενημερώνουν το ένα το άλλο δια της διπλωματικής οδού ότι ολοκλήρωσαν τις εσωτερικές διαδικασίες τους που είναι απαραίτητες για να τεθεί σε ισχύ.

Άρθρο 17
Τροποποιήσεις

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μπορεί να τροποποιηθεί ή να συμπληρωθεί με γραπτή συγκατάθεση των Συμβαλλομένων Μερών. Οι εν λόγω τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16 για την έναρξη ισχύος του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

Υπογράφηκε στη Ντάκα στις 9 Φεβρουαρίου 2022 σε δύο πρωτότυπα στην αγγλική γλώσσα.

Για την Κυβέρνηση της
Ελληνικής Δημοκρατίας
Υπογραφή
Παναγιώτης Μηταράκης

Για την Κυβέρνηση της
Λαϊκής Δημοκρατίας του Μπαγκλαντές
Υπογραφή
Imran Ahmad

Επίσημη μετάφραση ως προς την πιστή και ακριβή απόδοση του περιεχομένου χωρίς μεταβολές, εκ του πρωτοτύπου από την αγγλική στην ελληνική γλώσσα

Αθήνα, 30.06.2022

Ελένη Δημητρίου, Πιστοποιημένη Μεταφράστρια ΥΠΕΞ, Α.Μ. 028

ELENI DIMITRIOU Digitally signed by ELENI DIMITRIOU
Date: 2022.06.30 15:26:03 +03'00'

Άρθρο δεύτερο
Εξουσιοδοτικές διατάξεις

1. Με απόφαση του Υπουργού Μετανάστευσης και Ασύλου και των κατά περίπτωση συναρμόδιων Υπουργών δύναται να καθορίζονται τα δικαιολογητικά χορήγησης των αδειών διαμονής, η διαδικασία αίτησης, επεξεργασίας και χορήγησης, οι αρμόδιες αρχές έκδοσης, η αναπροσαρμογή του παραβόλου που καταβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 18Α του ν. 4251/2014 (Α' 80), καθώς και κάθε ειδικότερο θέμα για την εφαρμογή του Μνημονίου Κατανόησης.

2. Με απόφαση του Υπουργού Μετανάστευσης και Ασύλου δύναται να παρατείνεται η προθεσμία υποβολής των αιτήσεων για τις άδειες διαμονής που χορηγούνται σύμφωνα με το Μνημόνιο Κατανόησης.

Άρθρο τρίτο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωσή των προϋποθέσεων του άρθρου 16 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 22 Ιουλίου 2022

Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΥ

Οι Υπουργοί

Οικονομικών ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ	Αναπληρωτής Υπουργός Οικονομικών ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ	Εξωτερικών ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ
Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ	Εργασίας και Κοινωνικών Υποθέσεων ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗΣ	Υγείας ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΠΛΕΥΡΗΣ
Προστασίας του Πολίτη ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΩΡΙΚΑΚΟΣ	Δικαιοσύνης ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ	Εσωτερικών ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ ΒΟΡΙΔΗΣ
Μετανάστευσης και Ασύλου ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΗΤΑΡΑΚΗΣ	Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΛΑΚΙΩΤΑΚΗΣ	Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΑΝΤΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 22 Ιουλίου 2022

Ο επί της Δικαιοσύνης Υπουργός

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στην Προεδρία της Κυβέρνησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α' 131 και π.δ. 29/2018/Α' 58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

- Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο **www.et.gr**.
- Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:

- Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.
- Β. Κατ' εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

- Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (**www.et.gr**). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστότοπος: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

